

TÀI KHOẢN QUỐC GIA, NGÂN SÁCH, NGÂN HÀNG VÀ BẢO HIỂM

NATIONAL ACCOUNTS, STATE BUDGET, BANK AND INSURANCES

Biểu Table	Trang Page
42 Giá trị sản xuất trên địa bàn theo giá hiện hành phân theo khu vực kinh tế <i>Gross output at current prices by economic sector</i>	87
43 Giá trị sản xuất trên địa bàn theo giá so sánh 2010 phân theo khu vực kinh tế <i>Gross output at constant 2010 prices by economic sector</i>	88
44 GTSX theo giá hiện hành trên địa bàn phân theo loại hình kinh tế và ngành kinh tế <i>Gross output at current prices by ownership and by kind of economic activity</i>	89
45 Cơ cấu GTSX trên địa bàn theo giá HH phân theo LH kinh tế và ngành kinh tế <i>Structure of GO at current prices by ownership and by kind of economic activity</i>	91
46 GTSX trên địa bàn theo giá SS 2010 phân theo loại hình kinh tế và ngành kinh tế <i>GO at constant 2010 prices by ownership and by kind of economic activity</i>	93
47 Chỉ số phát triển giá trị sản xuất trên địa bàn theo giá so sánh 2010 phân theo loại hình kinh tế và ngành kinh tế <i>Index of gross output at constant 2010 prices by ownership and by kind of economic activity</i>	95
48 Tổng sản phẩm trên địa bàn theo giá hiện hành phân theo khu vực kinh tế <i>Gross region domestic product (GRDP) at current prices by economic sector</i>	97
49 Tổng sản phẩm trên địa bàn theo giá so sánh 2010 phân theo khu vực kinh tế <i>GRDP at constant 2010 prices by economic sector</i>	98
50 GDP trên địa bàn theo giá HH phân theo loại hình kinh tế và ngành kinh tế <i>GRDP at current prices by ownership and by kind of economic activity</i>	99
51 Cơ cấu tổng sản phẩm trên địa bàn theo giá hiện hành phân theo loại hình kinh tế và ngành kinh tế <i>Structure of GRDP at current prices by ownership and by kind of econ. activity</i>	101
52 Tổng sản phẩm trên địa bàn theo giá SS2010 phân theo LH k.tế và ngành kinh tế <i>GRDP at constant 2010 prices by ownership and by kind of economic activity</i>	103
53 Chỉ số phát triển tổng sản phẩm trên địa bàn tỉnh theo giá so sánh 2010 phân theo loại hình kinh tế và ngành kinh tế <i>Index of GRDP at constant 2010 prices by ownership & kind of economic activity</i>	105
54 Tổng sản phẩm trên ĐBBQ đầu người - <i>Gross region domestic product per capita</i>	107
55 Thu ngân sách Nhà nước trên địa bàn - <i>State Budget revenue in local area</i>	108
56 Cơ cấu thu NSNN trên địa bàn - <i>Structure of State Budget revenue in local area</i>	110
57 Chi ngân sách địa phương - <i>State Budget expenditure</i>	112
58 Cơ cấu chi ngân sách địa phương - <i>Structure of State Budget expenditure</i>	114
59 Ngân hàng và Tín dụng - <i>Bank and Credits</i>	115
60 Bảo hiểm xã hội, y tế và thất nghiệp <i>Social insurance, health and unemployment</i>	117

GIẢI THÍCH THUẬT NGỮ, NỘI DUNG VÀ PHƯƠNG PHÁP TÍNH MỘT SỐ CHỈ TIÊU THỐNG KÊ TỔNG SẢN PHẨM TRÊN ĐỊA BÀN, NGÂN SÁCH NHÀ NƯỚC VÀ BẢO HIỂM

TỔNG SẢN PHẨM TRÊN ĐỊA BÀN

Tổng sản phẩm trên địa bàn (GRDP) là kết quả cuối cùng của hoạt động sản xuất thực hiện bởi các đơn vị sản xuất thường trú trên địa bàn tỉnh, thành phố trực thuộc trung ương. Trên phạm vi cấp tỉnh, GRDP được tính theo phương pháp sản xuất. Theo đó, GRDP bằng tổng giá trị tăng thêm theo giá cơ bản của tất cả các hoạt động kinh tế cộng với thuế sản phẩm trừ đi trợ cấp sản phẩm.

Giá trị tăng thêm là giá trị hàng hóa và dịch vụ mới sáng tạo ra của các ngành kinh tế trong một thời kỳ nhất định. Giá trị tăng thêm là một bộ phận của giá trị sản xuất, bằng chênh lệch giữa giá trị sản xuất và chi phí trung gian. Giá trị tăng thêm được tính theo giá hiện hành và giá so sánh;

Giá cơ bản là số tiền người sản xuất nhận được do bán hàng hóa hay dịch vụ sản xuất ra, trừ đi thuế đánh vào sản phẩm, cộng với trợ cấp sản phẩm. Giá cơ bản không bao gồm phí vận tải và phí thương nghiệp không do người sản xuất trả khi bán hàng;

Giá trị tăng thêm được tính theo giá cơ bản. GRDP luôn là giá sử dụng cuối cùng.

GRDP được tính theo giá hiện hành và so sánh.

GRDP theo giá hiện hành thường được dùng để nghiên cứu cơ cấu kinh tế, mối quan hệ tỷ lệ giữa các ngành trong sản xuất, mối quan hệ giữa kết quả sản xuất với phân huy động vào ngân sách.

GRDP theo giá so sánh đã loại trừ biến động của yếu tố giá cả qua các năm, dùng để tính tốc độ tăng trưởng của nền kinh tế trên địa bàn, nghiên cứu sự thay đổi về khối lượng hàng hóa và dịch vụ sản xuất.

NGÂN SÁCH NHÀ NƯỚC

Thu ngân sách nhà nước trên địa bàn (tỉnh/thành phố trực thuộc trung ương) là toàn bộ các khoản thu được huy động vào quỹ ngân sách trong một thời kỳ để đáp ứng nhu cầu chi tiêu của chính quyền địa phương.

Chi ngân sách nhà nước trên địa bàn (tỉnh/thành phố trực thuộc trung ương) là toàn bộ các khoản chi trong một thời kỳ để thực hiện các chức năng, nhiệm vụ của chính quyền địa phương và các khoản chi của các cơ quan Trung ương đóng trên địa bàn tỉnh/thành phố trực thuộc trung ương.

BẢO HIỂM

Bảo hiểm xã hội là sự bảo đảm thay thế hoặc bù đắp một phần thu nhập của người lao động khi họ bị giảm hoặc mất thu nhập do ốm đau, thai sản, tai nạn lao động, bệnh nghề nghiệp, hết tuổi lao động hoặc chết, trên cơ sở đóng vào quỹ bảo hiểm xã hội.

Bảo hiểm xã hội bắt buộc là loại hình bảo hiểm xã hội do Nhà nước tổ chức mà người lao động và người sử dụng lao động phải tham gia.

Bảo hiểm xã hội tự nguyện là loại hình bảo hiểm xã hội do Nhà nước tổ chức mà người tham gia được lựa chọn mức đóng, phương thức đóng phù hợp với thu nhập của mình và Nhà nước có chính sách hỗ trợ tiền đóng bảo hiểm xã hội để người tham gia hưởng chế độ hưu trí và tử tuất.

Số người được hưởng bảo hiểm xã hội là số người đã tham gia bảo hiểm xã hội được nhận tiền bảo hiểm xã hội (tính theo số người, bất kể một người nhận được nhiều loại bảo hiểm xã hội khác nhau).

Bảo hiểm y tế là hình thức bảo hiểm bắt buộc được áp dụng đối với các đối tượng theo quy định của Luật bảo hiểm y tế để chăm sóc sức khỏe, không vì mục đích lợi nhuận do Nhà nước tổ chức thực hiện.

Số người được hưởng bảo hiểm y tế là số người đã tham gia bảo hiểm y tế khi đi khám chữa bệnh được hưởng các dịch vụ khám chữa bệnh (tính theo số lượt người khám chữa bệnh bảo hiểm y tế).

Bảo hiểm thất nghiệp là chế độ nhằm bù đắp một phần thu nhập của người lao động khi bị mất việc làm, hỗ trợ người lao động học nghề, duy trì việc làm, tìm việc làm trên cơ sở đóng vào Quỹ bảo hiểm thất nghiệp.

Số người được hưởng bảo hiểm thất nghiệp là số người đã tham gia đóng bảo hiểm thất nghiệp khi mất việc làm (Thất nghiệp) hưởng chế độ bảo hiểm thất nghiệp (tính theo số người hưởng bảo hiểm thất nghiệp).

Số tiền thu bảo hiểm là số tiền thu từ Ngân sách Nhà nước; người sử dụng lao động; người tham gia đóng bảo hiểm xã hội, bảo hiểm y tế và bảo hiểm thất nghiệp; tiền sinh lời của hoạt động đầu tư từ các quỹ bảo hiểm xã hội, bảo hiểm y tế, bảo hiểm thất nghiệp; các nguồn thu khác.

Số tiền chi bảo hiểm là số tiền thực chi cho các đối tượng được hưởng bảo hiểm xã hội, bảo hiểm y tế, bảo hiểm thất nghiệp theo quy định của pháp luật. Bao gồm: Chi từ nguồn ngân sách Nhà nước; chi từ quỹ bảo hiểm xã hội; chi từ quỹ bảo hiểm y tế; chi từ quỹ bảo hiểm thất nghiệp.

**EXPLANATION OF TERMINOLOGY, CONTENT
AND METHODOLOGY OF SOME STATISTICAL INDICATORS
ON GROSS REGIONAL DOMESTIC PRODUCT, STATE BUDGET
AND INSURANCE**

GROSS REGIONAL DOMESTIC PRODUCT

Gross regional domestic product (GRDP) is the final result of production performed by locally residential production units. At the level of provinces/cities under the central government, GRDP is calculated by production approach. Accordingly, GRDP is the sum of the value added at basic price of all economic activities plus taxes on products less subsidises on products.

Value added is the value of goods and services newly generated by economic activities in a given period. The value added is a component of gross output and it equals to difference between gross output and intermediate consumption. The value added is measured at current and constant prices;

Basic price is the amount of money received by the producer through sale of produced goods or services, exclusive of taxes on products and inclusive of subsidies on products. The basic price does not include transport and trade margins which is not paid by the producers in process of selling their products;

The value added is calculated at the basic price. The GRDP is always valued at the final price.

GRDP is calculated at current and constant prices:

GRDP at current prices is often used to study the economic structure, the proportioned relationship among production activities, the relationship between the production output and the state budget contribution.

GRDP at constant prices which removes the price volatility over the years is used to calculate the economic growth rate in the locality, and to study changes in the volume of produced goods and services.

STATE BUDGET

Local State budget revenues (provinces/cities directly under the central government) are all revenues mobilized into the budget fund in a given period to meet the spending needs of the local government.

Local state budget expenditures (provinces/cities directly under the central government management) are all expenditures in a given period for performing functions and tasks of the local government and expenditures of the central agencies located in the provinces/cities directly under the central government.

INSURANCE

Social insurance is a guarantee to replace or partly compensate employee' income when his/her income is reduced or lost due to sickness, maternity, occupational accident, occupational disease, outside of the labour force or death on the basis of contribution to the social insurance fund.

Compulsory social insurance is a type of State-run social insurance of which the participation of employees and employers is compulsory.

Voluntary social insurance is a type of State-run social insurance of which the participant may select premium rates and modes of payment in conformity with his/her income and the State will provide premium support for the benefit of the participant relating to pension and death gratuity.

Number of social insurance beneficiaries refers to number of persons who have participated in and benefited from social insurance (calculated according to number of persons, regardless that one person may receive different types of social insurance).

Health insurance is a type of State-run compulsory insurance applied to persons under the Law on Health Insurance for providing non-profit health care service implemented by the State.

Number of health insurance beneficiaries refers to number of persons who have participated in health insurance and benefit from medical care and treatment (calculated according to the number of health insurance checks up and treatment).

Unemployment insurance refers to a policy that partly compensates income for an employee when he/she becomes unemployed, supports him/her to receive vocational training, secures employment or finds employment, on the basis of making contributions to the Unemployment Insurance Fund.

Number of unemployment insurance beneficiaries refers number of persons who have contributed to the unemployment insurance fund, benefited from unemployment insurance when he/she has been out of work (be unemployed) (calculated according to number of unemployment insurance beneficiaries).

Total insurance revenue refers to the amount of money collected from the State budget; employers; participants in social insurance, health insurance and unemployment insurance; interests from investment activities from social insurance fund, health insurance fund and unemployment insurance fund and other revenue sources.

Total insurance expenditure is the amount of money actually paid to the beneficiaries of social insurance, health insurance and unemployment insurance in accordance with the law, including: State budget expenditure and expenses from social insurance fund, health insurance fund and unemployment insurance fund.

VÀI NÉT VỀ TÀI KHOẢN QUỐC GIA, NGÂN SÁCH NHÀ NƯỚC NGÂN HÀNG - TÍN DỤNG VÀ BẢO HIỂM NĂM 2017

Theo giá so sánh năm 2010, tổng sản phẩm trên địa bàn tỉnh (GRDP) năm 2017 ước đạt gần 142 nghìn tỷ đồng, tăng 19,12% so với năm 2016. Trong đó, khu vực công nghiệp và xây dựng tăng 23,27%, khu vực dịch vụ tăng 8,93%, còn khu vực NLTS giảm 0,39%. Theo giá hiện hành, GRDP năm 2017 ước đạt 162 nghìn tỷ đồng, tương đương 7,3 tỷ USD, chiếm 3,2% GDP cả nước; GRDP bình quân đầu người đạt 133,3 triệu đồng (tương đương 5.980 USD), gấp 2,5 lần bình quân chung cả nước (2.385 USD). Cơ cấu kinh tế tiếp tục chuyển dịch theo đúng định hướng, do quy mô công nghiệp được mở rộng, nên tỷ trọng khu vực CN-XD tăng từ 72,2% năm 2016 lên 74,4% năm 2017. Trong khi đó, khu vực NLTS tiếp tục sụt giảm về quy mô sản xuất và sản lượng lương thực, thực phẩm, nên tỷ trọng từ 3,7% năm 2016 giảm xuống còn 2,9% năm 2017; khu vực dịch vụ cũng giảm từ 24,1% còn 22,7%.

Hoạt động SXKD phát triển, nhất là ở khu vực FDI, quy mô nhiều ngành kinh tế tiếp tục mở rộng nên thu ngân sách tăng cao. Năm 2017, tổng thu NSNN trên địa bàn ước đạt 22.256 tỷ đồng, vượt 16,2% dự toán năm và tăng 25% so với năm 2016. Trong đó, thu nội địa chiếm 75,6% và vượt 16,3% dự toán; so với năm 2016, tăng 4,5% về tỷ trọng và tăng tới 34,8% về số tiền. Quy mô thu ngân sách tăng, không chỉ đóng góp cho NSTW mà còn tự cân đối để chủ động chi cho đầu tư phát triển, đảm bảo chi thường xuyên, phúc lợi và an sinh xã hội. Tổng chi cân đối NSDP năm 2017 ước đạt 16.821 tỷ đồng, tăng 12,6% so với năm 2016. Trong đó, chi cho đầu tư phát triển chiếm 31% và giảm 9,2% so với năm 2016; chi thường xuyên đạt 8.376 tỷ đồng, chiếm 49,8%, và tăng 41,6% so năm 2016.

Hoạt động ngân hàng, tín dụng đã bám sát định hướng phát triển KT-XH của tỉnh, triển khai kịp thời, đồng bộ, có hiệu quả các cơ chế chính sách, nên đạt mức tăng trưởng cao. Đến cuối năm, tổng nguồn vốn huy động ước đạt 88.029 tỷ đồng, tăng 20,6% so với năm 2016; dư nợ tín dụng ước đạt 69.170 tỷ đồng, tăng 24,7%.

Công tác bảo hiểm tiếp tục được các ngành, các địa phương triển khai rộng khắp hướng tới mục tiêu toàn dân và đảm bảo an sinh xã hội. Đến cuối năm, toàn tỉnh có 1.164 nghìn người tham gia đóng bảo hiểm các loại, chiếm 87,3%/tổng dân số; so với năm 2016, tăng 4,5% về tỷ lệ so với dân số và tăng 14,4% về số người tham gia bảo hiểm. Trong đó, có 1.161 nghìn người tham gia BHYT, đạt 90,5%. Tổng số tiền thu bảo hiểm các loại đạt 6.685 tỷ đồng, tăng 27,9%. Trong năm, đã chi 4.304 tỷ đồng tiền bảo hiểm các loại, tăng 30,1% so với năm 2016.

ABOUT NATIONAL ACCOUNTS AND BUDGET BANKING - CREDIT AND INSURANCE IN 2017

According to the comparative price in 2010, the total provincial production (GRDP) in 2017 is estimated at VND 142 trillion, up 19.12% compared to 2016. Of which, the industrial and construction sector increased by 23, 27%, service sector increased 8.93%, and AFF sector decreased 0.39%. At current prices, GRDP is estimated at VND162 trillion or US \$ 7.3 billion, equivalent to 3.2% of GDP in the whole country. GRDP per capita reached 133.3 million VND (equivalent to 5,980 USD), 2.5 times higher than the national average (2,385 USD). As the industrial scale has been expanded, the proportion of industrial construction has increased from 72.2% in 2016 to 74.4% in 2017. Meanwhile, AFF sector has decreased in scale of production and food production, so the proportion from 3.7% in 2016 to 2.9% in 2017; Service sector also decreased from 24.1% to 22.7%.

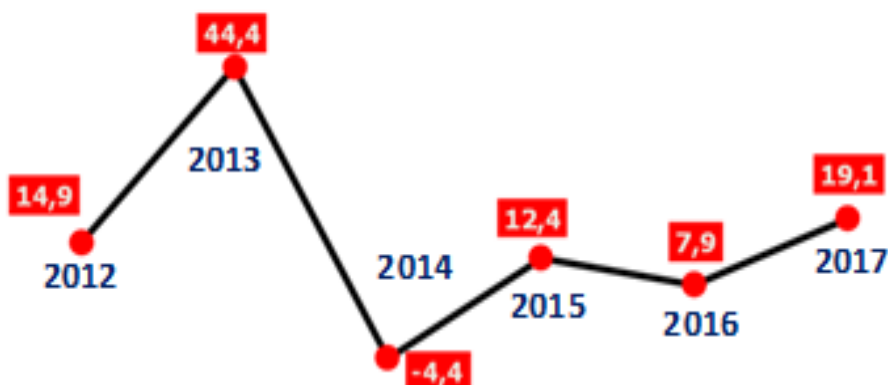
Business activity development, especially in the FDI sector, the scale of many economic sectors continue to expand, so the budget revenue increased. In 2017, the total state budget revenue in the province is estimated at 22,256 billion VND, exceeding 16.2% of the yearly plan and increasing 25% compared to 2016. Of which, domestic revenue accounted for 75.6% and exceeded 16.3% mathematics; compared with 2016, up 4.5% in proportion and up to 34.8% in the amount. The scale of budget revenue increased, not only contributed to the central budget but also self-balance to actively spend on development investment, ensuring regular expenditures, welfare and social security. Total expenditure in 2017 is estimated at VND16,821 billion, up 12.6% against 2016. In particular, spending on development investment accounted for 31% and decreased by 9.2% compared to 2016; Regular expenditures reached VND8,776 billion, accounting for 49.8%, and up 41.6% against 2016.

Bank and credit activities have closely followed the socio-economic development orientation of the province, timely, synchronously and effectively implementing the mechanisms and policies, thus achieving high growth. By the end of the year, the total mobilized capital was estimated at 88.029 trillion dong, up 20.6 percent against 2016; Credit outstanding reached 69,170 billion, up 24.7%.

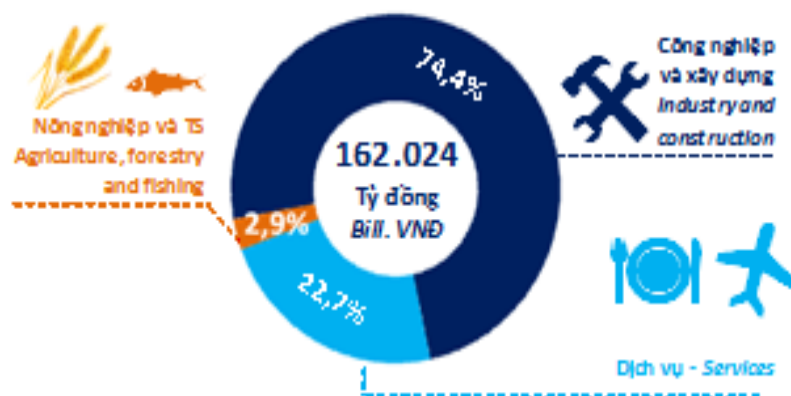
Insurance continues to be widely applied to all sectors and localities, aiming at the whole people and ensuring social security. By the end of the year, the whole province had 1.164 thousand people participating in insurance of all kinds, accounting for 87.3% of the total population; compared with 2016, up 4.5% in proportion to the population and up 14.4% in the number of insured. Of which, 1,161 thousand people participated in health insurance, reaching 90.5%. Total amount of insurance premiums reached VND6,685 billion, up 27.9%. During the year, it spent VND4,304 billion in insurance premiums, up 30.1% against 2016.

TÀI KHOẢN QUỐC GIA, NGÂN SÁCH, NGÂN HÀNG VÀ BẢO HIỂM
NATIONAL ACCOUNTS, STATE BUDGET, BANK AND INSURANCES

Tốc độ tăng trưởng GDP hằng năm theo giá so sánh 2010 (%)
Annual GDP growth rate at constant 2010 prices (%)



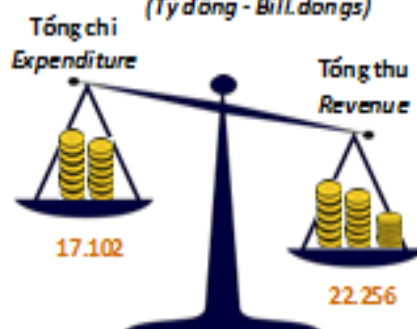
Quy mô và cơ cấu RGDP theo giá hiện hành 2017
GDP size and structure at current prices 2017



GDP bình quân đầu người
GDP per capita



Ngân sách Nhà nước năm 2017
State budget 2017
 (Tỷ đồng - Bil. dong)



47 Chỉ số phát triển giá trị sản xuất trên địa bàn theo giá SS 2010 phân theo loại hình kinh tế và ngành kinh tế

*Index of gross output at constant 2010 prices by ownership and
by kind of economic activity*

ĐVT: %

	2013	2014	2015	2016	Sơ bộ Prel. 2017
TỔNG SỐ - Total	150,8	99,5	110,1	111,3	137,6
Phân theo loại hình kinh tế - By ownership					
Nhà nước - State	103,5	106,4	108,5	107,7	109,3
Ngoài Nhà nước - State	108,9	109,8	108,0	105,5	107,2
Kinh tế Tập thể - Collective	102,6	103,9	103,4	107,2	106,1
Kinh tế Tư nhân - Private	105,9	111,5	111,1	106,1	109,2
Kinh tế Cá thể - Household	112,4	108,1	104,8	104,7	104,9
Kinh tế có VĐT nước ngoài Foreign investment sector	161,2	97,8	110,4	112,3	142,6
Phân theo ngành kinh tế - By kind of economic activity					
A. Nông, lâm nghiệp và thủy sản <i>Agriculture, forestry and fishing</i>	98,4	102,2	103,6	100,0	99,6
B. Khai khoáng <i>Mining & quarrying</i>	96,4	14,8	25,0	300,0	100,0
C. Chế biến, chế tạo <i>Manufacturing</i>	155,1	98,5	109,9	111,5	140,3
D. P.phối điện, điều hòa không khí <i>Electricity supply</i>	119,9	99,3	128,4	114,4	117,9
E. C.cấp nước; Xử lý rác, nước thải <i>Water supply; Waste, water treatment</i>	131,4	147,8	190,0	68,8	70,4
F. Xây dựng - Construction	117,0	115,7	105,3	109,5	109,4
G. Bán buôn, bán lẻ; sửa chữa ô tô, mô tô, xe máy và xe có động cơ <i>Wholesale, retail trade; repair of motors</i>	120,7	115,4	109,8	112,9	109,9
H. V.tải kho bãi - Transport, storage	110,0	113,6	110,9	111,4	112,9
I. Dịch vụ lưu trú và ăn uống <i>Accommodation, food service</i>	125,1	110,1	137,1	121,5	116,2
J. Thông tin và truyền thông <i>Information and communication</i>	124,3	138,1	166,7	120,5	108,8

47 (Tiếp theo) **Chỉ số giá trị sản xuất trên địa bàn theo giá SS 2010 phân theo loại hình kinh tế và ngành kinh tế**
 (Cont.) *Index of gross output at constant 2010 prices by ownership and by kind of economic activity*

ĐVT: %

	2013	2014	2015	2016	Sơ bộ Prel. 2017
K. HĐ tài chính, ngân hàng, BH <i>Financial, banking and insurance</i>	115,7	114,6	124,1	107,3	107,5
L. HĐ kinh doanh bất động sản <i>Real estate activities</i>	107,6	104,9	107,8	108,0	102,4
M. HĐ chuyên môn, KHCN <i>Professional, Scientific and technical</i>	103,1	107,7	108,9	107,3	107,1
N. HĐ hành chính và dịch vụ hỗ trợ <i>Administrative and support service</i>	135,8	160,4	116,6	110,0	111,1
O. HĐ của ĐCS, tổ chức CT-XH, QLNN, ANQP; bảo đảm XH bắt buộc <i>Communist party; public admini. & defense; compulsory social security</i>	107,2	108,3	107,9	106,8	107,3
P. Giáo dục và Đào tạo <i>Education and training</i>	107,7	108,3	112,0	110,4	108,3
Q. Y tế và HĐ trợ giúp xã hội <i>Human health, social work activities</i>	103,5	102,7	102,5	103,8	105,2
R. HĐ nghệ thuật, vui chơi giải trí <i>Arts, entertainment and recreation</i>	105,4	109,7	109,9	106,6	111,2
S. Hoạt động dịch vụ khác <i>Other service activities</i>	111,1	124,6	132,7	114,5	114,5
T. Hoạt động làm thuê trong các hộ gia đình tư nhân <i>Activities of households as employers</i>	110,3	109,0	107,0	109,5	112,4

48 Tổng sản phẩm trên địa bàn^(*) theo giá hiện hành phân theo khu vực kinh tế

*Gross region domestic product (GRDP) at current prices
by economic sector*

	Tổng số <i>Total</i>	Chia ra: - <i>By:</i>			
		Nông, lâm nghiệp và thủy sản <i>Agriculture, forestry and fishing</i>	Công nghiệp và xây dựng <i>Industry and building</i>		Dịch vụ <i>Services</i>
			Tổng số <i>Total</i>	Tr đó: CN <i>Of which: Industry</i>	
Tỷ đồng - <i>Bill.dongs</i>					
2013	116.263	4.726	90.007	86.889	21.530
2014	112.430	4.727	83.410	79.772	24.293
2015	127.072	4.857	91.859	86.364	30.356
2016	137.773	5.028	99.513	93.489	33.232
Sơ bộ - <i>Prel. 2017</i>	162.024	4.743	120.522	113.759	36.760
Cơ cấu - <i>Structure (%)</i>					
2013	100,0	4,06	77,42	74,74	18,52
2014	100,0	4,20	74,19	70,95	21,61
2015	100,0	3,82	72,29	67,96	23,89
2016	100,0	3,65	72,23	67,86	24,12
Sơ bộ - <i>Prel. 2017</i>	100,0	2,93	74,39	70,21	22,69

(*) Ghi chú: Tổng sản phẩm trên địa bàn từ năm 2012 thay đổi theo số liệu được Tổng cục Thống kê công bố theo Quyết định số 715/QĐ-TTg ngày 22/5/2015 của Thủ tướng Chính phủ.

(*) Note: *Gross region domestic product in 2012 changed according to data released by the General Statistics Office under Decision No. 715 / QD-TTg dated 22 May 2015 of the Prime Minister.*

49 Tổng sản phẩm trên địa bàn^(*) theo giá so sánh 2010 phân theo khu vực kinh tế GRDP at constant 2010 prices by economic sector

	Tổng số <i>Total</i>	Chia ra: - <i>By:</i>			
		Nông, lâm nghiệp và thủy sản <i>Agriculture, forestry and fishing</i>	Công nghiệp - Xây dựng <i>Industry and building</i>		Dịch vụ <i>Services</i>
			Tổng số <i>Total</i>	Tr đó: CN <i>Of which: Industry</i>	
Tỷ đồng - <i>Bill.dongs</i>					
2013	102.781	3.788	78.203	75.640	20.790
2014	98.266	3.871	71.593	68.652	22.802
2015	110.497	4.008	80.800	76.421	25.689
2016	119.190	4.007	87.242	82.479	27.941
Sơ bộ - <i>Prel. 2017</i>	141.980	3.992	107.551	102.342	30.437
Chỉ số phát triển (Năm trước = 100) - % <i>Index (Previous year=100) - %</i>					
2013	144,4	98,4	161,4	164,4	110,2
2014	95,6	102,2	91,5	90,8	109,7
2015	112,4	103,5	112,9	111,3	112,7
2016	107,9	100,0	108,0	107,9	108,8
Sơ bộ - <i>Prel. 2017</i>	119,1	99,6	123,3	124,1	108,9

50 Tổng sản phẩm trên địa bàn theo giá hiện hành phân theo loại hình kinh tế và ngành kinh tế

*GRDP at current prices by ownership and by kind
of economic activity*

ĐVT: Tỷ đồng - *Bill.dongs*

	2013	2014	2015	2016	Sơ bộ <i>Prel.2017</i>
TỔNG SỐ - Total	116.263	112.430	127.072	137.773	162.024
Phân theo loại hình kinh tế - By ownership					
Nhà nước - <i>State</i>	6.367	6.842	7.517	8.193	8.970
Ngoài Nhà nước - <i>State</i>	27.503	30.866	33.651	35.721	38.669
Kinh tế Tập thể - <i>Collective</i>	430	464	494	545	597
Kinh tế Tư nhân - <i>Private</i>	11.848	13.321	14.875	15.900	17.675
Kinh tế Cá thể - <i>Household</i>	15.225	17.081	18.282	19.276	20.398
Kinh tế có VĐT nước ngoài <i>Foreign investment sector</i>	75.992	67.889	78.877	86.735	106.504
Thuế sản phẩm - <i>Product tax</i>	6.401	6.834	7.027	7.124	7.881
Phân theo ngành kinh tế - By kind of economic activity					
A. Nông, lâm nghiệp và thủy sản <i>Agriculture, forestry and fishing</i>	4.726	4.727	4.857	5.028	4.743
B. Khai khoáng <i>Mining & quarrying</i>	7	3	2,7	1,6	1,7
C. Chế biến, chế tạo <i>Manufacturing</i>	86.629	79.491	85.362	92.311	112.414
D. P.phối điện, điều hòa không khí <i>Electricity supply</i>	127	110	389	537	659
E. C.cấp nước; Xử lý rác, nước thải <i>Water supply; Waste, water treatment</i>	127	168	611	640	684
F. Xây dựng - Construction	3.118	3.638	5.495	6.024	6.763
G. Bán buôn, bán lẻ; sửa chữa ô tô, mô tô, xe máy và xe có động cơ <i>Wholesale, retail trade; repair of motors</i>	4.265	5.754	6.482	6.721	7.481
H. V.tải kho bãi -Transport, storage	1.529	1.774	2.189	2.434	2.741
I. Dịch vụ lưu trú và ăn uống <i>Accommodation, food service</i>	804	871	1.612	1.967	2.303
J. Thông tin và truyền thông <i>Information and communication</i>	390	418	1.482	1.808	1.963

(*) Xem ghi chú ở Biểu 41 - *See the note at Table 41*

50 (Tiếp theo) **Tổng sản phẩm trên địa bàn theo giá hiện hành phân theo loại hình kinh tế và ngành kinh tế**
 (Cont.) *GRDP at current prices by ownership and by kind of economic activity*

ĐVT: Tỷ đồng - *Bill.dongs*

	2013	2014	2015	2016	Sơ bộ Prel.2017
K. HĐ tài chính, ngân hàng, BH <i>Financial, banking and insurance</i>	2.408	2.276	1.992	2.174	2.378
L. HĐ kinh doanh bất động sản <i>Real estate activities</i>	2.463	2.579	4.943	5.555	5.769
M. HĐ chuyên môn, KHCN <i>Professional, Scientific and technical</i>	126	149	152	166	174
N. HĐ hành chính và dịch vụ hỗ trợ <i>Administrative and support service</i>	223	326	752	747	840
O. HĐ của ĐCS, tổ chức CT-XH, QLNN, ANQP; bảo đảm XH bắt buộc <i>Communist party; public adminis... & defense; compulsory social security</i>	1.140	1.267	1.402	1.511	1.657
P. Giáo dục và Đào tạo <i>Education and training</i>	1.155	1.338	1.519	1.872	2.139
Q. Y tế và HĐ trợ giúp xã hội <i>Human health, social work activities</i>	352	358	363	580	772
R. HĐ nghệ thuật, vui chơi giải trí <i>Arts, entertainment and recreation</i>	51	58	67	72	81
S. Hoạt động dịch vụ khác <i>Other service activities</i>	205	270	350	470	546
T. Hoạt động làm thuê trong các hộ gia đình tư nhân <i>Activities of households as employers</i>	19	22	25	29	33
Thuế sản phẩm - <i>Product tax</i>	6.401	6.834	7.027	7.124	7.881

51

**Cơ cấu tổng sản phẩm trên địa bàn theo giá hiện hành
phân theo loại hình kinh tế và ngành kinh tế**
*Structure of GRDP at current prices by ownership and by kind
of economic activity*

	ĐVT: %				
	2013	2014	2015	2016	Sơ bộ Prel.2017
TỔNG SỐ - Total	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0
Phân theo loại hình kinh tế - By ownership					
Nhà nước - State	5,5	6,1	5,9	5,9	5,5
Ngoài Nhà nước - State	23,7	27,5	26,5	25,9	23,9
Kinh tế Tập thể - Collective	0,4	0,4	0,4	0,4	0,4
Kinh tế Tư nhân - Private	10,2	11,8	11,7	11,5	10,9
Kinh tế Cá thể - Household	13,1	15,2	14,4	14,0	12,6
Kinh tế có VĐT nước ngoài <i>Foreign investment sector</i>	65,4	60,4	62,1	63,0	65,7
Thuế sản phẩm - Product tax	5,5	6,1	5,5	5,2	4,9
Phân theo ngành kinh tế - By kind of economic activity					
A. Nông, lâm nghiệp và thủy sản <i>Agriculture, forestry and fishing</i>	4,1	4,2	3,8	3,6	2,9
B. Khai khoáng <i>Mining & quarrying</i>	0,01	0,003	0,002	0,001	0,001
C. Chế biến, chế tạo <i>Manufacturing</i>	74,5	70,7	67,2	67,0	69,4
D. P.phối điện, điều hòa không khí <i>Electricity supply</i>	0,1	0,1	0,3	0,4	0,4
E. C.cấp nước; Xử lý rác, nước thải <i>Water supply; Waste, water treatment</i>	0,1	0,1	0,5	0,5	0,4
F. Xây dựng - Construction	2,7	3,2	4,3	4,4	4,2
G. Bán buôn, bán lẻ; sửa chữa ô tô, mô tô, xe máy và xe có động cơ <i>Wholesale, retail trade; repair of motors</i>	3,7	5,1	5,1	4,9	4,6
H. V.tải kho bãi - Transport, storage	1,3	1,6	1,7	1,8	1,7
I. Dịch vụ lưu trú và ăn uống <i>Accommodation, food service</i>	0,7	0,8	1,3	1,4	1,4
J. Thông tin và truyền thông <i>Information and communication</i>	0,3	0,4	1,2	1,3	1,2

(*) Xem ghi chú ở Biểu 41 - See the note at Table 41

51

(Tiếp theo) Cơ cấu tổng SP trên địa bàn theo giá hiện hành phân theo loại hình kinh tế và ngành kinh tế

Cont.) Structure of GRDP at current prices by ownership and by kind of economic activity

ĐVT: %

	2013	2014	2015	2016	Sơ bộ Prel.2017
K. HĐ tài chính, ngân hàng, BH <i>Financial, banking and insurance</i>	2,1	2,0	1,6	1,6	1,5
L. HĐ kinh doanh bất động sản <i>Real estate activities</i>	2,1	2,3	3,9	4,0	3,6
M. HĐ chuyên môn, KHCN <i>Professional, Scientific and technical</i>	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1
N. HĐ hành chính và dịch vụ hỗ trợ <i>Administrative and support service</i>	0,2	0,3	0,6	0,5	0,5
O. HĐ của ĐCS, tổ chức CT-XH, QLNN, ANQP; bảo đảm XH bắt buộc <i>Communist party; public adminis... & defense; compulsory social security</i>	1,0	1,1	1,1	1,1	1,0
P. Giáo dục và Đào tạo <i>Education and training</i>	1,0	1,2	1,2	1,4	1,3
Q. Y tế và HĐ trợ giúp xã hội <i>Human health, social work activities</i>	0,3	0,3	0,3	0,4	0,5
R. HĐ nghệ thuật, vui chơi giải trí <i>Arts, entertainment and recreation</i>	0,0	0,1	0,1	0,1	0,1
S. Hoạt động dịch vụ khác <i>Other service activities</i>	0,2	0,2	0,3	0,3	0,3
T. Hoạt động làm thuê trong các hộ gia đình tư nhân <i>Activities of households as employers</i>	0,02	0,02	0,02	0,02	0,02
Thuế sản phẩm - <i>Product tax</i>	5,5	6,1	5,5	5,2	4,9

52

**Tổng sản phẩm trên địa bàn theo giá so sánh 2010
phân theo loại hình kinh tế và ngành kinh tế**

*GRDP at constant 2010 prices by ownership and by kind
of economic activity*

ĐVT: Tỷ đồng - *Bill.dongs*

	2013	2014	2015	2016	Sơ bộ Prel.2017
TỔNG SỐ - Total	102.781	98.266	110.497	119.190	141.980
Phân theo loại hình kinh tế - By ownership					
Nhà nước - <i>State</i>	5.642	5.992	6.484	6.956	7.562
Ngoài Nhà nước - <i>State</i>	23.191	25.318	27.155	28.530	30.426
Kinh tế Tập thể - <i>Collective</i>	390	406	419	450	477
Kinh tế Tư nhân - <i>Private</i>	10.108	11.232	12.447	13.154	14.329
Kinh tế Cá thể - <i>Household</i>	12.693	13.680	14.289	14.926	15.620
Kinh tế có VĐT nước ngoài <i>Foreign investment sector</i>	68.427	61.118	70.807	77.541	97.086
Thuế sản phẩm - <i>Product tax</i>	5.521	5.838	6.051	6.163	6.906
Phân theo ngành kinh tế - By kind of economic activity					
A. Nông, lâm nghiệp và thủy sản <i>Agriculture, forestry and fishing</i>	3.788	3.871	4.008	4.007	3.992
B. Khai khoáng <i>Mining & quarrying</i>	5,3	2,6	1,9	1,1	1,1
C. Chế biến, chế tạo <i>Manufacturing</i>	75.444	68.454	75.699	81.787	101.577
D. P.phối điện, điều hòa không khí <i>Electricity supply</i>	92	68	263	308	373
E. C.cấp nước; Xử lý rác, nước thải <i>Water supply; Waste, water treatment</i>	99	128	457	383	391
F. Xây dựng - Construction	2.562	2.940	4.379	4.763	5.209
G. Bán buôn, bán lẻ; sửa chữa ô tô, mô tô, xe máy và xe có động cơ <i>Wholesale, retail trade; repair of motors</i>	3.698	4.269	4.688	5.217	5.759
H. V.tải kho bãi -Transport, storage	1.273	1.423	1.602	1.785	2.016
I. Dịch vụ lưu trú và ăn uống <i>Accommodation, food service</i>	665	733	1.095	1.289	1.498
J. Thông tin và truyền thông <i>Information and communication</i>	633	873	1.456	1.775	1.929

(*) Xem ghi chú ở Biểu 41 - *See the note at Table 41*

52

(Tiếp theo) **Tổng sản phẩm trên địa bàn theo giá so sánh 2010
phân theo loại hình kinh tế và ngành kinh tế***(Cont.) GRDP at constant 2010 prices by ownership and by kind
of economic activity*ĐVT: Tỷ đồng - *Bill.dongs*

	2013	2014	2015	2016	Sơ bộ Prel.2017
K. HĐ tài chính, ngân hàng, BH <i>Financial, banking and insurance</i>	1.314	1.434	1.810	2.013	2.164
L. HĐ kinh doanh bất động sản <i>Real estate activities</i>	4.881	5.122	5.399	5.793	5.942
M. HĐ chuyên môn, KHCN <i>Professional, Scientific and technical</i>	105	113	123	132	141
N. HĐ hành chính và dịch vụ hỗ trợ <i>Administrative and support service</i>	284	368	560	604	649
O. HĐ của ĐCS, tổ chức CT-XH, QLNN, ANQP; bảo đảm XH bắt buộc <i>Communist party; public adminis... & defense; compulsory social security</i>	1.001	1.084	1.170	1.250	1.341
P. Giáo dục và Đào tạo <i>Education and training</i>	940	1.018	1.140	1.259	1.363
Q. Y tế và HĐ trợ giúp xã hội <i>Human health, social work activities</i>	257	264	270	280	295
R. HĐ nghệ thuật, vui chơi giải trí <i>Arts, entertainment and recreation</i>	43	47	52	55	61
S. Hoạt động dịch vụ khác <i>Other service activities</i>	163	202	257	308	352
T. Hoạt động làm thuê trong các hộ gia đình tư nhân <i>Activities of households as employers</i>	13	14	15	17	19
Thuế sản phẩm - <i>Product tax</i>	5.521	5.838	6.051	6.163	6.906

53

Chỉ số phát triển tổng SP trên địa bàn theo giá so sánh 2010 phân theo loại hình kinh tế và ngành kinh tế

*Index of GRDP at constant 2010 prices by ownership and by kind
of economic activity*

ĐVT: %

	2013	2014	2015	2016	Sơ bộ Prel.2017
TỔNG SỐ - Total	144,4	95,6	112,4	107,9	119,1
Phân theo loại hình kinh tế - By ownership					
Nhà nước - State	102,8	106,2	108,2	107,3	108,7
Ngoài Nhà nước - State	109,0	109,2	107,3	105,1	106,6
Kinh tế Tập thể - Collective	102,5	104,0	103,3	107,4	106,0
Kinh tế Tư nhân - Private	105,5	111,1	110,8	105,7	108,9
Kinh tế Cá thể - Household	112,2	107,8	104,5	104,5	104,6
Kinh tế có VĐT nước ngoài <i>Foreign investment sector</i>	175,0	89,3	115,9	109,5	125,2
Thuế sản phẩm - Product tax	104,4	105,7	103,6	101,9	112,1
Phân theo ngành kinh tế - By kind of economic activity					
A. Nông, lâm nghiệp và thủy sản <i>Agriculture, forestry and fishing</i>	98,4	102,2	103,5	100,0	99,6
B. Khai khoáng <i>Mining & quarrying</i>	94,0	48,5	75,0	56,4	105,0
C. Chế biến, chế tạo <i>Manufacturing</i>	164,6	90,7	110,6	108,0	124,2
D. P.phối điện, điều hòa không khí <i>Electricity supply</i>	119,8	73,7	388,2	117,3	121,2
E. C.cấp nước; Xử lý rác, nước thải <i>Water supply; Waste, water treatment</i>	131,4	128,7	357,5	83,8	102,1
F. Xây dựng - Construction	105,0	114,8	148,9	108,8	109,4
G. Bán buôn, bán lẻ; sửa chữa ô tô, mô tô, xe máy và xe có động cơ <i>Wholesale, retail trade; repair of motors</i>	120,7	115,4	109,8	111,3	110,4
H. V.tải kho bãi - Transport, storage	110,0	111,8	112,6	111,4	112,9
I. Dịch vụ lưu trú và ăn uống <i>Accommodation, food service</i>	108,6	110,2	149,4	117,7	116,2
J. Thông tin và truyền thông <i>Information and communication</i>	124,3	138,1	166,7	121,9	108,7

(*) Xem ghi chú ở BIỂU 41 - See the note at Table 41

53

(Tiếp theo) Chỉ số phát triển tổng sản phẩm trên địa bàn theo giá SS 2010 phân theo loại hình kinh tế và ngành kinh tế
 (Cont.) Index of GRDP at constant 2010 prices by ownership and by kind of economic activity

ĐVT: %

	2013	2014	2015	2016	Sơ bộ Prel.2017
K. HĐ tài chính, ngân hàng, BH <i>Financial, banking and insurance</i>	115,7	109,1	126,3	111,2	107,5
L. HĐ kinh doanh bất động sản <i>Real estate activities</i>	107,6	104,9	105,4	107,3	102,6
M. HĐ chuyên môn, KHCN <i>Professional, Scientific and technical</i>	103,1	107,7	108,9	107,3	106,8
N. HĐ hành chính và dịch vụ hỗ trợ <i>Administrative and support service</i>	135,8	129,7	152,1	107,9	107,5
O. HĐ của ĐCS, tổ chức CT-XH, QLNN, ANQP; bảo đảm XH bắt buộc <i>Communist party; public adminis... & defense; compulsory social security</i>	107,2	108,3	107,9	106,8	107,3
P. Giáo dục và Đào tạo <i>Education and training</i>	107,7	108,3	112,0	110,4	108,3
Q. Y tế và HĐ trợ giúp xã hội <i>Human health, social work activities</i>	103,5	102,7	102,5	103,8	105,1
R. HĐ nghệ thuật, vui chơi giải trí <i>Arts, entertainment and recreation</i>	105,4	109,7	109,9	106,6	111,1
S. Hoạt động dịch vụ khác <i>Other service activities</i>	111,1	124,6	126,8	119,9	114,5
T. Hoạt động làm thuê trong các hộ gia đình tư nhân <i>Activities of households as employers</i>	110,3	109,0	107,0	109,5	110,2
Thuế sản phẩm - <i>Product tax</i>	104,4	105,7	103,6	101,9	112,1

54 Tổng sản phẩm trên địa bàn bình quân đầu người

Gross region domestic product per capita

	Việt Nam đồng, theo giá hiện hành <i>Vietnam currency, at current prices</i>	Ngoại tệ, theo tỷ giá, hối đoái bình quân <i>Foreign currency, at average exchange rate</i>
	Ngàn đồng <i>Thous. dong</i>	Đô la Mỹ <i>USD</i>
2013	104.916	4.968
2014	99.299	4.674
2015	110.051	5.053
2016	116.802	5.316
Sơ bộ - <i>Prel.2017</i>	133.328	5.980
Chỉ số phát triển (Năm trước = 100) <i>Index (Previous year = 100) %</i>		
2013	151,0	149,5
2014	94,6	94,1
2015	110,8	108,1
2016	117,6	113,7
Sơ bộ - <i>Prel.2017</i>	121,2	118,3

55 Thu ngân sách Nhà nước trên địa bàn

State Budget revenue in local area

ĐVT: Tỷ đồng - Bill.dongs

	2013	2014	2015	2016	Sơ bộ Prel.2017
A - TỔNG THU NSNN					
<i>Total State budget revenue</i>	11.450,0	12.676,9	15.171,5	17.810,4	22.256,0
I. Thu cân đối ngân sách Nhà nước					
<i>Balance of State budget revenue</i>	10.791,2	12.572,8	14.982,1	17.608,3	22.195,3
1. Thu nội địa - <i>Domestic revenue</i>	6.531,6	8.401,0	10.397,3	12.481,9	16.823,0
Thu từ SXKD hàng hóa, dịch vụ <i>Revenue from business</i>	4.539,2	6.023,1	6.920,4	8.144,1	10.077,8
Thuế thu nhập cá nhân <i>Personal income tax</i>	752,1	927,5	1.336,3	1.674,4	2.359,0
Lệ phí trước bạ - <i>Registration fee</i>	164,7	201,1	301,7	398,4	428,0
Thu phí xăng dầu - <i>Fuel charge</i>	80,7	83,1	130,4	683,4	733,0
Thu phí, lệ phí - <i>Charge, fee</i>	35,4	40,5	43,4	50,6	95,0
Thu về nhà, đất - <i>Land revenue</i>	840,2	888,6	1.295,7	1.363,8	2.715,0
Thu khác - <i>Other revenue</i>	119,4	237,1	369,4	167,2	415,1
2. Thu hải quan - <i>Customs revenue</i>	4.259,6	4.171,8	4.584,8	5.126,4	5.372,2
Trong đó: - <i>Of which:</i>					
Thuế xuất khẩu - <i>Export tax</i>	4,2	2,3	3,8	21,3	29,9
Thuế nhập khẩu - <i>Import tax</i>	1.031,0	1.103,3	1.134,4	1.144,3	1.164,1
Thuế TTĐB hàng nhập khẩu <i>Excise tax on imports</i>	3,7	4,0	7,3	6,6	6,8
Thuế GTGT hàng nhập khẩu <i>VAT on imports</i>	3.209,0	3.056,4	3.430,4	3.942,0	4.136,4
II. Thu các khoản quản lý qua NSNN					
<i>Revenue through the state budget management</i>	658,8	104,1	189,4	202,1	60,7
Trong đó: - <i>Of which:</i>					
Thuế GTGT từ xổ số kiến thiết <i>VAT on lottery activities</i>	4,6	4,3	3,1	4,9	5,1
Thuế TNDN từ xổ số kiến thiết <i>Business income tax from lotteries</i>	-	-	-	-	-
Thuế TTĐB từ xổ số kiến thiết <i>Excise tax on lottery activities</i>	7,2	6,2	6,1	6,9	7,2

55 (Tiếp theo) Thu ngân sách Nhà nước trên địa bàn (Cont.) State Budget revenue in local area

ĐVT: Tỷ đồng - Bill.dongs

	2013	2014	2015	2016	Sơ bộ Prel.2017
B - TỔNG THU NSDP					
<i>Total local budget revenues</i>	9.241,7	10.876,6	13.691,3	15.754,8	17.144,7
<i>Trong đó: - Of which:</i>					
Thu điều tiết - <i>Regulators revenue</i>	6.130,4	7.850,9	9.723,8	11.697,3	13.431,0
Thu bổ sung ngân sách trung ương <i>Extra central budget revenue</i>	391,9	616,5	678,4	504,8	220,0
Thu kết dư ngân sách năm trước <i>Remainder budget year ago</i>	71,7	84,4	56,8	81,1	22,4
Thu chuyển nguồn <i>Income from resource transference</i>	1.584,0	1.714,4	2.591,0	3.066,6	3.225,0
Thu vay - <i>Loan revenue</i>	404,0	506,0	450,0	200,0	182,6
Thu các khoản quản lý qua NSNN <i>Revenue through the state budget management</i>	658,8	104,1	189,4	202,1	60,7

56 Cơ cấu thu ngân sách Nhà nước trên địa bàn

Structure of State Budget revenue in local area

	ĐVT: %				
	2013	2014	2015	2016	Sơ bộ Prel.2017
A - TỔNG THU NSNN	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0
<i>Total State budget revenue</i>					
I. Thu cân đối ngân sách Nhà nước	94,2	99,2	98,8	98,9	99,7
<i>Balance of State budget revenue</i>					
1. Thu nội địa - Domestic revenue	57,0	66,3	68,5	70,1	75,6
Thu từ SXKD hàng hóa, dịch vụ					
<i>Revenue from business</i>	39,6	47,5	45,6	45,7	45,3
Thuế thu nhập cá nhân					
<i>Personal income tax</i>	6,6	7,3	8,8	9,4	10,6
Lệ phí trước bạ - Registration fee	1,4	1,6	2,0	2,2	1,9
Thu phí xăng dầu - Fuel charge	0,7	0,7	0,9	3,8	3,3
Thu phí, lệ phí - Charge, fee	0,3	0,3	0,3	0,3	0,4
Thu về nhà, đất - Land revenue	7,3	7,0	8,5	7,7	12,2
Thu khác - Other revenue	1,0	1,9	2,4	0,9	1,9
2. Thu hải quan - Customs revenue	37,2	32,9	30,2	28,8	24,1
Trong đó: - Of which:	-	-	-	-	-
Thuế xuất khẩu - Export tax	0,04	0,02	0,03	0,12	0,13
Thuế nhập khẩu - Import tax	9,0	8,7	7,5	6,4	5,2
Thuế TTĐB hàng nhập khẩu					
<i>Excise tax on imports</i>	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Thuế GTGT hàng nhập khẩu					
<i>VAT on imports</i>	28,0	24,1	22,6	22,1	18,6
II. Thu các khoản quản lý qua NSNN	5,8	0,8	1,2	1,1	0,3
<i>Revenue through the state budget management</i>					
Trong đó: - Of which:	-	-	-	-	-
Thuế GTGT từ xổ số kiến thiết					
<i>VAT on lottery activities</i>	0,04	0,03	0,02	0,03	0,02
Thuế TNDN từ xổ số kiến thiết					
<i>Business income tax from lotteries</i>	-	-	-	-	-
Thuế TTĐB từ xổ số kiến thiết					
<i>Excise tax on lottery activities</i>	0,06	0,05	0,04	0,04	0,03

56 (Tiếp theo) Cơ cấu thu ngân sách Nhà nước trên địa bàn (Cont.) Structure of State Budget revenue in local area

	ĐVT: %				
	2013	2014	2015	2016	Sơ bộ Prel.2017
B - TỔNG THU NSĐP					
<i>Total local budget revenues</i>	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0
<i>Trong đó: - Of which:</i>					
Thu điều tiết - <i>Regulators revenue</i>	66,3	72,2	71,0	74,2	78,3
Thu bổ sung ngân sách trung ương <i>Extra central budget revenue</i>	4,2	5,7	5,0	3,2	1,3
Thu kết dư ngân sách năm trước <i>Remainder budget year ago</i>	0,78	0,78	0,41	0,51	0,13
Thu chuyển nguồn <i>Income from resource transference</i>	17,1	15,8	18,9	19,5	18,8
Thu vay - <i>Loan revenue</i>	4,4	4,7	3,3	1,3	1,1
Thu các khoản quản lý qua NSNN <i>Revenue through the state budget management</i>	7,1	1,0	1,4	1,3	0,4

57 Chi ngân sách địa phương

State Budget expenditure

ĐVT: Tỷ đồng - *Bill.dongs*

	2013	2014	2015	2016	Sơ bộ Prel.2017
TỔNG CHI - Total expenditure	9.165,3	10.810,5	13.606,5	15.325,8	17.101,8
A. Chi bổ sung từ ngân sách TW					
<i>Expenditure Extra central budget</i>	319,2	297,4	449,3	253,3	220,0
<i>Trong đó: - Of which:</i>					
Chi chương trình mục tiêu <i>Expenditure for program targets</i>	129,8	57,0	75,2	5,2	
Chi bổ sung đầu tư <i>Expenditure additional investment</i>	189,4	240,3	374,1	248,1	220,0
B. Chi cân đối NS địa phương					
<i>Balance of budget expenditure</i>	8.134,9	10.410,2	12.998,9	14.934,0	16.821,1
<i>Trong đó: - Of which:</i>					
1. Chi đầu tư phát triển <i>Expenditure on develop. investment</i>	2.563,3	3.481,9	5.069,5	5.782,6	5.215,4
<i>Trong đó: Chi đầu tư XDCB</i>					
<i>Of which: Capital expenditure</i>	464,3	3.439,8	4.374,3	5.024,3	2.904,4
2. Chi thường xuyên - <i>Regular expenses</i>	3.889,1	4.324,3	4.856,7	5.913,0	8.376,1
Chi sự nghiệp kinh tế <i>Spending on economic</i>	462,5	586,2	678,7	902,5	1.810,7
Chi GD - ĐT - <i>Spend. on education ...</i>	1.706,9	1.618,0	1.773,3	2.287,6	2.878,4
Chi Y tế, dân số và KHHGD <i>Spending on health, population</i>	316,8	414,4	394,0	451,7	560,0
Chi sự nghiệp khoa học <i>Spending on science & technology</i>	22,0	31,6	33,9	28,7	44,5
Chi sự nghiệp BV môi trường <i>Spending on environment protect</i>	99,6	142,8	212,6	181,3	524,4
Chi sự nghiệp văn hoá, thông tin <i>Spending on culture, information</i>	52,1	82,3	86,6	94,0	153,5
Chi sự nghiệp PTTH <i>Spending on broadcasting, television</i>	26,4	31,2	47,8	54,4	59,1
Chi TDTT - <i>Spending on sports</i>	27,3	17,1	12,9	15,3	42,4

57 (Tiếp theo) Chi ngân sách địa phương (Cont.) State Budget expenditure

ĐVT: Tỷ đồng - *Bill.dongs*

	2013	2014	2015	2016	Sơ bộ <i>Prel.2017</i>
Chi sự nghiệp đảm bảo xã hội <i>Spending on social securities</i>	217,9	285,2	323,7	426,5	450,2
Chi quản lý Nhà nước và ANPQ <i>Expenditure on state administration..</i>	824,4	1.001,6	1.200,5	1.332,0	1.697,6
Chi trợ giá mặt hàng chính sách <i>Subsidy for policy commodities</i>	6,8	24,3	25,2	16,0	7,4
Chi khác - <i>Other expenditure</i>	126,3	89,7	67,5	123,0	147,9
3. Chi bổ sung quỹ dự trữ tài chính <i>Additional expenditure for financial ...</i>	1,0	1,0	1,0	1,0	1,0
4. Chi chuyển nguồn sang năm sau <i>Expenditure for resource transference</i>	1.680,7	2.602,7	3.066,7	3.226,1	3.225,0
5. Chi nộp ngân sách cấp trên <i>Expenditure for superior budget ...</i>	0,9	0,3	5,0	11,3	3,6
C. Chi các khoản QL qua NSNN <i>Expenditure through the state budget management</i>	711,3	103,0	158,3	138,5	60,7

58 Cơ cấu chi ngân sách địa phương

Structure of state Budget expenditure

	ĐVT: %				
	2013	2014	2015	2016	Sơ bộ Prel.2017
TỔNG CHI - Total expenditure	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0
A. Chi bổ sung từ ngân sách TW					
<i>Expenditure Extra central budget</i>	3,5	2,7	3,3	1,7	1,3
<i>Trong đó: - Of which:</i>					
Chi chương trình mục tiêu					
<i>Expenditure for program targets</i>	1,4	0,5	0,6	0,0	-
Chi bổ sung đầu tư					
<i>Expenditure additional investment</i>	2,1	2,2	2,7	1,6	1,3
B. Chi cân đối NS địa phương					
<i>Balance of budget expenditure</i>	88,7	96,3	95,5	97,4	98,4
<i>Trong đó: - Of which:</i>					
1. Chi đầu tư phát triển					
<i>Expenditure on develop. investment</i>	28,0	32,2	37,3	37,7	30,5
Trong đó: Chi đầu tư XDCB					
<i>Of which: Capital expenditure</i>	5,1	31,8	32,1	32,8	17,0
2. Chi thường xuyên - Regular expenses	42,4	40,0	35,7	38,6	49,0
Chi sự nghiệp kinh tế					
<i>Spending on economic</i>	5,0	5,4	5,0	5,9	10,6
Chi GD - ĐT - Spend. on education ...	18,6	15,0	13,0	14,9	16,8
Chi Y tế, dân số và KHHGD					
<i>Spending on health, population</i>	3,5	3,8	2,9	2,9	3,3
Chi sự nghiệp khoa học					
<i>Spending on science & technology</i>	0,2	0,3	0,2	0,2	0,3
Chi sự nghiệp BV môi trường					
<i>Spending on environment protect</i>	1,1	1,3	1,6	1,2	3,1
Chi sự nghiệp văn hoá, thông tin					
<i>Spending on culture, information</i>	0,6	0,8	0,6	0,6	0,9
Chi sự nghiệp PTTH					
<i>Spending on broadcasting, television</i>	0,3	0,3	0,4	0,4	0,3
Chi TDTT - Spending on sports	0,3	0,2	0,1	0,1	0,2

58 (Tiếp theo) Cơ cấu chi ngân sách địa phương (Cont.) Structure of State Budget expenditure

	ĐVT: %				
	2013	2014	2015	2016	Sơ bộ Prel.2017
Chi sự nghiệp đảm bảo xã hội <i>Spending on social securities</i>	2,4	2,6	2,4	2,8	2,6
Chi quản lý Nhà nước và ANPQ <i>Expenditure on state administration..</i>	9,0	9,3	8,8	8,7	9,9
Chi trợ giá mặt hàng chính sách <i>Subsidy for policy commodities</i>	0,1	0,2	0,2	0,1	0,0
Chi khác - <i>Other expenditure</i>	1,4	0,8	0,5	0,8	0,9
3. Chi bổ sung quỹ dự trữ tài chính <i>Additional expenditure for financial ...</i>	0,01	0,01	0,01	0,01	0,01
4. Chi chuyển nguồn sang năm sau <i>Expenditure for resource transference</i>	18,3	24,1	22,5	21,1	18,9
5. Chi nộp ngân sách cấp trên <i>Expenditure for superior budget ...</i>	0,01	0,00	0,0	0,1	0,0
C. Chi các khoản QL qua NSNN <i>Expenditure through the state budget management</i>	7,8	1,0	1,2	0,9	0,4

59 Ngân hàng và Tín dụng

Bank and Credits

ĐVT: Tỷ đồng - *Bill.dongs*

	2013	2014	2015	2016	Sơ bộ Prel.2017
1. Thu, chi tiền mặt qua ngân hàng - Revenue, expenditure of currency from state bank					
Tổng thu - <i>Total revenue</i>	219.893	256.287	275.754	312.961	416.550
Tổng chi - <i>Total expenditure</i>	217.427	253.139	272.760	310.935	412.096
Bội thu (+), Bội chi (-) <i>Overrevenue, overexpenditure</i>	2.466	3.148	2.994	2.026	4.454
2. Tín dụng (Có đến 31/12 hàng năm) - Credit (As of annual 31/12)					
Tổng nguồn vốn huy động					
<i>Gross source of mobilization capital</i>	35.392	46.923	51.000	73.000	88.029
Trong đó: <i>In which:</i>					
Tiền gửi tiết kiệm của dân cư <i>Savings bank</i>	19.915	24.533	31.950	41.500	51.423
Tiền gửi của các tổ chức kinh tế <i>Savings bank of economic organization</i>	11.119	18.660	15.550	28.000	35.201
Phát hành giấy tờ có giá <i>Bills</i>	4.358	3.730	3.500	3.500	1.405
Tổng dư nợ tín dụng					
<i>Liabilities of credits</i>	32.629	39.572	45.500	55.450	69.170
Dư nợ ngắn hạn <i>Liabilities of short-term credits</i>	20.323	23.685	27.500	32.500	42.490
Dư nợ trung và dài hạn <i>Liabilities of mid & long term credits</i>	12.306	15.887	18.000	22.950	26.680
Trong tổng dư nợ: - Nợ xấu <i>In Liabilities of credits: - Debit bad</i>	670	522	460	960	573
Tỷ lệ nợ xấu - <i>Debit bad ratio</i>	2,1	1,3	1,0	1,7	0,8
Cho vay đối tượng chính sách <i>Loans policy objects</i>	1.695	1.740	2.026	1.946	2.143
Tỷ lệ cho vay ĐTCS với tổng dư nợ <i>Rate compared to liabilities</i>	5,20	4,40	4,45	3,51	3,10

60 Bảo hiểm xã hội, y tế và thất nghiệp

Social insurance, health and unemployment

	2013	2014	2015	2016	Sơ bộ Prel.2017
Người - People					
SỐ NGƯỜI THAM GIA BẢO HIỂM					
<i>People insurance participating</i>	740.112	839.327	897.250	1.017.070	1.163.897
<i>Trong đó: - In which:</i>					
BHXH bắt buộc					
<i>Compulsory social insurance</i>	193.559	223.694	256.260	292.700	348.612
BHXH tự nguyện					
<i>Voluntary social insurance</i>	2.485	2.663	2.760	3.000	2.876
Bảo hiểm thất nghiệp					
<i>Unemployment insurance</i>	183.803	220.694	249.320	385.150	340.947
Bảo hiểm y tế					
<i>Health insurance</i>	737.627	836.664	894.490	1.014.070	1.161.021
Tỷ đồng - Mill.dongs					
THU BẢO HIỂM					
<i>Revenue insurance</i>	2.360	3.359	4.204	5.226	6.685
BHXH bắt buộc					
<i>Compulsory social insurance</i>	1.561	2.330	2.984	3.789	4.813
BHXH tự nguyện					
<i>Voluntary social insurance</i>	7	10	11	16	17
Bảo hiểm thất nghiệp					
<i>Unemployment insurance</i>	186	237	222	289	373
Bảo hiểm y tế					
<i>Health insurance</i>	607	782	987	1.132	1.482
CHI BẢO HIỂM					
<i>Exoebes unsurance</i>	1.945	2.379	2.720	3.309	4.304
Bảo hiểm xã hội					
<i>Social insurance</i>	1.503	1.974	2.180	2.445	2.868
Bảo hiểm y tế					
<i>Health insurance</i>	442	405	540	864	1.435
%					
TỶ LỆ DÂN SỐ THAM GIA BẢO HIỂM					
<i>Proportion of the population insured</i>	66,8	74,1	77,7	86,2	87,3
<i>Trong đó: - In which:</i>					
Bảo hiểm y tế					
<i>Health insurance</i>	66,6	73,9	77,5	86,0	87,0